Quý Vị Có Phải Là Người Nhập Cư Cần Các Dịch Vụ Pháp Lý Không?

Tất cả mọi người tại California đều có thể tiếp cận các dịch vụ pháp lý, bất kể tình trạng công dân hay tình trạng nhập cư.

State Bar là một cơ quan tiểu bang giám sát kiểm soát việc hành nghề luật tại California, bao gồm việc cấp giấy phép hành nghề cho luật sư.

State Bar không thể đại diện cho thân chủ hay giới thiệu quý vị đến một luật sư cụ thể. Tuy nhiên, cơ quan này có thể cung cấp thông tin đáng tin cậy về địa điểm cung cấp các dịch vụ pháp lý.

Nếu quý vị cần một luật sư, State Bar có thể kết nối quý vị với các nhà cung cấp có hỗ trợ miễn phí hoặc giá rẻ. Nhiều nhà cung cấp có dịch vụ bằng nhiều ngôn ngữ. Chúng tôi cũng có thể giúp đỡ quý vị tìm dịch vụ giới thiệu luật sư tại địa phương để quý vị có thể kết nối với một luật sư tư nhân.

Các tổ chức được liệt kê trong cuốn sách nhỏ này có thể là điểm khởi đầu giúp quý vị tìm các dịch vụ pháp lý mà quý vị cần. Để có danh sách đầy đủ và cập nhật các tổ chức cung cấp hỗ trợ pháp lý cho người nhập cư tại California, vui lòng truy cập www.calbar.ca.gov/ImmigrationLegalAid.

THÔNG TIN LIÊN HỆ VỚI STATE BAR OF CALIFORNIA

Cần Trợ Giúp Pháp Lý hay Tìm Luật Sư
866-44-CA-LAW (866-442-2529)
Bên Ngoài California: 415-538-2250

Khiếu Nại: Hành Vi Sai Trái Của Luật Sư hoặc Hành Nghề Luật Không Có Giấy Phép
800-843-9053
Bên Ngoài California: 213-765-1200

Quỹ An Ninh Thân Chủ (Client Security Fund)
Bồi hoàn cho thân chủ bị mất tiền hoặc tài sản do hành vi sai trái của luật sư.
Áp dụng các giới hạn.
213-765-1140
Email: clientsecurityfund@calbar.ca.gov

Văn Phòng:

Văn Phòng Chính:
The State Bar of California
180 Howard Street
San Francisco, CA 94105
415-538-2000

Văn Phòng Los Angeles:
The State Bar of California
845 South Figueroa Street
Los Angeles, CA 90017
213-765-1000

www.calbar.ca.gov

Theo dõi State Bar:

Quý vị đang tìm kiếm thông tin về các dịch vụ pháp lý bằng tiếng mẹ đẻ của mình? Hãy gọi đến State Bar tại 866-44-CA-LAW.

Cuốn sách nhỏ này cũng có sẵn bằng:
Spanish Español • Vietnamese Tiếng Việt
Korean 한국어 • Chinese 中文
Russian Русский • Tagalog

Thông tin trong cuốn sách nhỏ này có giá trị kể từ tháng 9 năm 2019.

Quý Vị Có Phải Là Người Nhập Cư Cần Các Dịch Vụ Pháp Lý Không?

Chúng tôi ở đây để giúp đỡ quý vị

The State Bar of California

CÁC DỊCH VỤ PHÁP LÝ CHO NGƯỜI NHẬP CƯ TẠI CALIFORNIA

Mạng Lưới Phản Ứng Nhanh (Rapid Response Networks)

Đây là liên minh các tổ chức nhân quyền và dịch vụ, luật sư và các nhà lãnh đạo cộng đồng tận tâm giúp đỡ người nhập cư và gia đình họ khi cần hành động nhanh chóng.

- Tổ Chức Hợp Tác vì Công Lý cho Người Nhập Cư Toàn Tiểu Bang (California Collaborative for Immigration Justice Statewide) liệt kê Mạng Lưới Phản Ứng Nhanh
  https://ccij.sfbar.org/california-rapid-response-networks
- Mạng Lưới Hỗ Trợ và Phản Ứng Nhanh Los Angeles (Los Angeles Raids and Rapid Response Network)
  888-624-4752
- Mạng Lưới Pháp Lý & Giáo Dục cho Người Nhập Cư San Francisco (San Francisco Immigrants Legal & Education Network)—Mạng Lưới Phản Ứng Nhanh
  www.sfilen.org
  415-200-1548

Tìm Hiểu Về Các Quyền Của Quý Vị

- Văn Phòng Tổng Chưởng Lý California (California Office of the Attorney General)
  www.oag.ca.gov/immigrant
  Văn Phòng Hỗ Trợ Nhập Cư (Office of Immigration Assistance) của cơ quan này cung cấp thông tin toàn diện về các quyền pháp lý của quý vị bằng nhiều ngôn ngữ.
  800-952-5225 (số điện thoại miễn phí tại California)
- Hướng Dẫn Dành Cho Người Nhập Cư California
  www.immigrantguide.ca.gov
  Hướng dẫn trực tuyến đa ngôn ngữ này do Tiểu Bang California cung cấp và có một phần về các quyền pháp lý và tư cách công dân.
- Trung Tâm Luật Di Trú Quốc Gia (National Immigration Law Center)
  www.nilc.org
  Một tổ chức phi lợi nhuận với thông tin về các luật di trú quốc gia và quyền của người nhập cư.
  213-639-3900

Tìm Hỗ Trợ Pháp Lý Giá Rẻ/Miễn Phí

- Danh Sách Liên Hệ với Nguồn Hỗ Trợ Pháp Lý
  www.calbar.ca.gov/ImmigrationLegalAid
  Danh sách các nhà cung cấp hỗ trợ pháp lý tại California của State Bar cung cấp dịch vụ pháp lý liên quan đến nhập cư được sắp xếp theo tòa án nhập cư và có sẵn bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.
- LawHelpCA
  www.lawhelpca.org
  Nguồn thông tin miễn phí về các vấn đề pháp lý phổ biến tại California. Cung cấp danh bạ cập nhật các tổ chức có dịch vụ tư vấn và đại diện pháp lý miễn phí hoặc giá rẻ.
- Hỗ Trợ Pháp Lý Nông Thôn California (California Rural Legal Assistance) • www.crla.org
  Tổ chức phi lợi nhuận cung cấp các dịch vụ và chương trình cho cư dân có thu nhập thấp, bao gồm người nhập cư, tại các khu vực nông thôn.
- Danh Bạ Dịch Vụ Pháp Lý Hỗ Trợ Nhập Cư
  www.immigrationadvocates.org/legaldirectory
  Danh bạ toàn quốc, có chức năng tìm kiếm cho các dịch vụ pháp lý nhập cư miễn phí hoặc giá rẻ.

Tìm một luật sư nhập cư

- Dịch vụ giới thiệu luật sư (Lawyer Referral Services)
  www.calbar.ca.gov/lrs
  Các cơ quan địa phương có thể giới thiệu quý vị đến một luật sư được cấp phép trong cộng đồng của quý vị. Thanh trạng thái có thể giới thiệu bạn đến một dịch vụ giới thiệu luật sư được chứng nhận trong khu vực của bạn. 866-442-2529, hoặc 415-538-2250 (từ bên ngoài California) Email: LRS@calbar.ca.gov
- Hiệp hội Luật sư Di trú Hoa Kỳ (American Immigration Lawyers Association)
  www.ailalawyer.com
  Hơn 15.000 luật sư di trú là thành viên của AILA, hiệp hội duy nhất ở Hoa Kỳ cho các luật sư di trú. Luật sư di trú được cấp phép ở bất kỳ tiểu bang nào cũng có thể thực hành luật nhập cư ở California và đại diện cho bạn tại đại sứ quán hoặc lãnh sự quán Hoa Kỳ ở nước ngoài.

GIỚI THIỆU VỀ CHUYÊN GIA TƯ VẤN VỀ NHẬP CƯ

Nếu quý vị thuê một chuyên gia tư vấn về nhập cư thay vì luật sư, quý vị nên biết những điều mà chuyên gia đó có thể và không thể làm cho quý vị. Các chuyên gia tư vấn về nhập cư có thể giúp quý vị điền giấy tờ, dịch tài liệu và nộp các biểu mẫu cho cơ quan chính phủ. Tại California, họ không được phép tư vấn pháp lý, đại diện cho thân chủ tại Tòa Án Nhập Cư hay chọn các biểu mẫu mà quý vị cần nộp cho cơ quan chính phủ.

Để kiểm tra liệu một chuyên gia tư vấn về nhập cư có được chứng nhận làm việc tại California hay không, quý vị có thể sử dụng trang tìm kiếm do Bộ Trưởng Bộ Ngoại Giao Tiểu Bang California (California Secretary of State) cung cấp: **specialfilings.sos.gov/icbs**

VỀ CÁC VẤN ĐỀ PHÁP LÝ KHÁC

Nếu quý vị cần được giúp đỡ với các vấn đề pháp lý ngoài vấn đề nhập cư – như di chúc, ly hôn hay vụ việc phạm tội – hãy liên hệ với State Barr để được giới thiệu hoặc liên hệ với LawHelpCA: www.lawhelpca.org.

NỘP KHIẾU NẠI KHI NÀO VÀ Ở ĐÂU

Nếu quý vị nghi ngờ ai đó đang cung cấp các dịch vụ pháp lý cho quý vị là người không có thẩm quyền hoặc đang hành động một cách thiếu trung thực hay lừa đảo, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với State Bar. Nếu ai đó hứa hẹn hoặc cung cấp tư vấn pháp lý cho quý vị nhưng không phải là luật sư được cấp giấy phép, quý vị cũng nên thông báo cho State Bar và nộp đơn khiếu nại. Quý vị có thể tìm hiểu liệu một người có phải là luật sư được cấp giấy phép hay không bằng cách liên hệ với State Bar.

Việc nộp đơn khiếu nại có thể giúp những người khác trong cộng đồng của quý vị không bị lợi dụng và quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận bồi hoàn nếu quý vị đã trả tiền cho một luật sư có hành vi sai trái.

Các biểu mẫu khiếu nại có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Nga và tiếng Trung. Quý vị không cần phải là công dân Hoa Kỳ để nộp đơn khiếu nại và State Bar sẽ không hỏi quý vị về tình trạng nhập cư của quý vị. Việc nộp đơn khiếu nại không tốn chi phí.

CHUYỆN GÌ XẢY RA SAU KHI QUÝ VỊ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại, quý vị sẽ nhận được thông tin xác nhận rằng State Bar đã tiếp nhận đơn. Cơ quan này sẽ xem xét cẩn thận khiếu nại của quý vị và thực hiện điều tra khi cần thiết.

Để biết thông tin chi tiết về quy trình khiếu nại:
www.calbar.ca.gov/AfterComplaint